



# 日 刊

## 粮农组织大会第三十五届（特别）会议

2008年11月18—22日，罗马粮农组织

## 通 知

### 讲话

由于可利用的发言时间有限，每个代表团团长的发言时间限为**七分钟**，各机构的发言时间限为**四分钟**。当代表或观察员用完其分配到的发言时间时，主席应要求他/她遵守规则。

### 代表团团长在全会上的发言稿

为确保准确翻译讲话和及时编写逐字记录，谨请各代表团将其发言稿的电子文本(WORD 或 PDF 版)提交给:[Conference-Statements@fao.org](mailto:Conference-Statements@fao.org)。代表团名称和发言者姓名应以英、法、西任何一种语文在第一页上端写明。

由于需要在很紧的时间内编写逐字记录，最好用电子邮件提交发言稿。谨请无法用电子邮件提交发言稿的国家用传真将文本发至: (+39) 0689280554，或者尽早将其代表团团长的发言稿一式九份送交 A-273E 房间，以便分发给口译。

会议将使用阿拉伯文、中文、英文、法文、西班牙文和俄文。如发言者希望使用的语言不在此列，他们必须向秘书处提交上述语言之一的文本。有关代表团还应向口译组（请与 A-273E 室联系，电话 (+39) 0657054731）提供一名既懂发言所用语言而又懂译文语言的人员，以确保发言者与口译同步。

凡希望向会议提供其发言稿副本的与会者，应向高丽会议服务中心文件台（A 楼一层红厅和绿厅入口处）提供适当份数的副本。

### 与会者临时名单

高丽会议服务中心文件台（A 楼一层）从 2008 年 11 月 19 日（星期三）下午起将提供份数有限的与会者临时名单，仅供核对名单是否准确无误。请与会者将对该

名单的任何更正或修改送交高丽会议服务中心文件台，以便列入最后名单。最后名单将列入会议网站上的会议正式报告。

## 会议文件

会议文件登载在 [http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2008/index\\_zh.htm](http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2008/index_zh.htm) 网站上。会议期间高丽会议服务中心文件台（A 楼一层）也提供数量非常有限的文件。

## 双边会议厅

有少量双边会议厅可供代表团使用，按小时分配。（请与 A-231 室联系，分机号 55872）。

## 环境友好型会议

请与会者使用以下气候友好型产品和服务：

- 大会和理事会文件用 100% 再生纸张双面印刷。
- 所有文件印数有限。鼓励与会者在线阅读文件（通过无线上网和互联网站登录），在要求额外副本之前三思。
- 全会厅内提供非塑料瓶装饮用水。
- 全会厅外提供分类废物箱。会后将计算会议所产生的废物。

## 旅行服务设施（航班预订和确认）

Carlson Wagonlit Travel (CWT) 旅行社为会议的正式旅行社。该旅行社位于 D 楼底层 (D-074 室)，办公时间为 09:00 至 17:00。

如欲了解更多情况，与会者可与 CWT 联系，分机号为 **55970**（从粮农组织大楼之外拨打 06 57055970）或发电子邮件至：[faotravel@cwtbook.it](mailto:faotravel@cwtbook.it)。

为了满足正常工作时间之外的紧急需要，CWT 提供 **24 小时紧急服务**，为旅行者提供帮助（意大利国内拨打 **800 - 871932**；在所有其他国家拨打+44 208 7579000）。

## 餐饮设施

粮农组织总部大楼提供以下就餐和快餐酒吧设施：

- **自助餐厅**—屋顶平台（B 楼八层）：11:45 至 14:30。
- **粮农组织餐厅**（点菜）（C 楼八层）分机号为 56823（电话号码为 06-57056823），12:00 至 14:30。
- **波兰酒吧（A 楼底层）（仅限代表使用）**：07:30 至 17:30。
- **B 楼酒吧（B 楼8层）**：09:00 至 15:00。
- **蓝色酒吧（或 C 楼酒吧）（C 楼八层）**：07:30 至 11:15 和 11:45 至 17:00。

- **D楼酒吧（D楼底层）：** 07:30至17:00。

餐厅、波兰酒吧和蓝色酒吧都接受借记卡和信用卡。

饮料小吃销售机：设在楼内各处。

## 医疗服务

如需急诊，与会者可从任何内部电话拨打 30 或从粮农组织总部大楼之外拨打 06-57053400。关于所有其他医疗服务，与会者可从任何内部电话拨打 53577（从粮农组织大楼外拨打 06-5705-3577）。在会议工作时间，也可直接前往医务处（B 楼一层）就诊。

如在工作时间之外需要紧急医疗帮助，请与会者拨打 118 或 06 58201030（*Guardia Medica* 即紧急医疗服务），或利用饭店大夫的服务。

## 银行和货币兑换设施

*Banca Intesa San Paolo* 位于 B 楼底层，营业时间为 08:35 至 16:35。

*Banca Popolare di Sondrio* 位于 D 楼底层（D-016），营业时间为 08:30 至 16:30。可使用信用卡提款的自动提款机（ATM）位于这两家银行和邮局的入口处，邮局位于 *Banca Intesa San Paolo* 左边。

## 无线互联网服务和互联网网点

全会厅、红厅和绿厅内及周围以及其他会议厅内向大会与会者提供无线上网服务。要想使用该项服务，需要有符合 802.11b 或 802.11g 标准的无线局域网性能的手提电脑或掌上电脑。应使用以下用户网络（Network）、用户名（Username）和密码（Password）：

Network: **Guest\_Internet**

Username: **visitor**

Password: **2go2web**

在位于 A 楼与 B 楼之间底层的中庭，为与会者提供了一个互联网网点。该区的电脑可登录互联网，并可用于登录个人的电邮帐户及登录粮农组织网站浏览。

\*\*\*\*\*

## 大会第三十五届（特别）会议秘书处

总干事	Jacques Diouf	B-406	53433/53434
副总干事	James G. Butler	B-411	53117/53118
总干事办公室主任	Hervé Lejeune	B-462	53096/53669
会议秘书长	Ms Lorraine B. Williams	B-202	52311
会议助理秘书长	Ali Mekouar	A-139	55612
非政府组织/民间社会组织联络人	Yasuo Endo	A-411	52033

\*\*\*\*\*